



VIII Festival du livre d'artiste et de la petite édition 2015 International et itinérant, du 23 avril 2015 - Barcelone

BOOK SEEDS

Small but powerful

Le livre d'artiste est une graine pour une édition nouvelle. Tirages limités ou objets uniques, imprimés de façon artisanale, ils ouvrent un dialogue avec l'unique et le multiple. Le livre d'artiste est un espace de recherche sur les processus et technologies utiles pour que le prototype devienne série. **Comme une graine, le livre d'artiste est un objet qui se transforme et offre plusieurs niveaux de lecture.** Par le papier, les plis, mais aussi par l'utilisation de matériaux variés, l'auteur s'exprime en toute liberté, mélange les langages et traduit le message en une lecture tactile, visuelle et parfois sonore.

Le festival aura lieu à Barcelone en avril 2015. S'il ne s'agit pas d'une pièce unique, l'auteur peut envoyer jusqu'à 10 copies de la même édition, afin de favoriser le collectionnisme et la diffusion des livres. Cette année, nous vous proposons une contrainte formelle, **les livres ne pouvant pas dépasser le format 15x15 cm (fermé)**. Ils peuvent cependant s'étendre à l'infini une fois ouverts. Les *livres-graine* nous parlent de micro-mondes destinés à être archivés, de nouveaux imaginaires qui veulent être expliqués, de petites choses de tous les jours qui deviennent des voyages vers l'incroyable. Ils peuvent être narratifs, poétiques ou visuels. Ils peuvent tenir dans la paume de la main et croître lorsque nous les utilisons.



Organisation Association Culturelle ILDE (I Libri De...)

Direction artistique Elisa Pellacani

Avec la collaboration de Édition Consulta, librieprogetti - Escuela Itinerante del Libro

Avec le patronage de Ayuntamiento de Barcelona, Centre Civic Pati Llimona

Objet unique ou projet reproductible, on l'appelle "livre d'artiste" parce que c'est le fruit d'une exigence personnelle et réalisée selon la méthodologie technique que l'artiste juge la plus adaptée (...).

(Elisa Pellacani, The New Book, 2012)

L'Association culturelle ILDE invite à participer avec une œuvre unique ou un petit tirage à la VIII Édition du Festival qui aura lieu à Barcelone le jour de Sant Jordi (23 avril 2015, Journée mondiale du livre et du droit d'auteur de l'Unesco) et à s'insérer dans un itinéraire international pour la diffusion et le collectionnisme du livre d'artiste dans ses multiples formes.

Une sélection des œuvres reçues sera publiée dans le livre-catalogue 2015 relatif à l'initiative.

Règlement

- On considère "livre d'artiste" l'œuvre d'esprit conçue et exécutée selon le concept de livre; on considère "petite édition" la réalisation en plusieurs exemplaires d'un prototype voulu et pensé par l'artiste ou en collaboration avec un éditeur.

- On peut participer au Festival avec une œuvre en copie unique ou avec un tirage de dix exemplaires. **Les œuvres doivent être inédites, jamais présentées en expositions et concours ou publiées, et elles doivent rester en exclusive disponibilité du Festival jusqu'en février 2016, en permettant ainsi leur participation à l'itinéraire d'exposition: le non respect de ces conditions requises exclut la possibilité de participation au Festival.**

- Les techniques, les matériaux et les sujets sont à discrétion de l'auteur.

- **Chaque oeuvre ne peut pas avoir des dimensions supérieurs à 15 x 15 cm. pour chaque côté (en format fermé).**

- Chaque livre doit être signé par l'auteur et il faut donner la permission afin que le public puisse le consulter pendant les expositions prévues.

- Envoyez vos livres par express postal à l'adresse de l'Association ILDE entre le 10 décembre 2014 et le 10 janvier 2015:

Elisa Pellacani – Ass. cult. ILDE, Apartado n.134, 08080 Barcelona, Spain.

Pour les expéditions extra-européennes, il est possible d'utiliser un courrier privé, mais il faut prendre des accords avec l'Association pour la livraison du colis (**les expéditions avec des courriers privés ne sont pas acceptés par l'Apartado de Correos!**). Chaque colis doit contenir l'œuvre, la fiche de participation avec: titre de l'œuvre, synthétique description de ses caractéristiques (maximum 20 lignes de texte dédiées aux modalités techniques et au thème développé), prénom et nom de l'auteur, adresse postal, adresse e-mail, numéro de téléphone, signature autographe. À cette fiche de participation il faut joindre:

- 1) copie de quittance de paiement de: frais d'inscription au Festival (20,00 Euros), remboursement forfaitaire pour les frais d'expédition de l'œuvre de l'auteur (15,00 Euros).

2) CD avec: 3 photos en couleurs à haute définition du livre (livre fermé, livre ouvert et détail; 300 dpi, tiff, max 15 cm. De base), curriculum vitae (pas plus de 10 lignes de texte), photo de l'auteur.

- **La restitution des oeuvres sélectionnées par le Festival aura lieu par service postal à partir de février 2016. La restitution des oeuvres non sélectionnées sera effectuée dans le mois de mars 2015.** À titre de remboursement forfaitaire des frais d'expédition l'Association demande le versement de 15,00 Euros sur compte courant bancaire au nom de Elisa Pellacani – Associazione culturale ILDE, la Caixa, IBAN/BIC: ES58 2100 3275 2121 0087 7355 / CAIXESBBXXX, en indiquant le prénom et nom du participant et en insérant copie de quittance de paiement dans le livre envoyé. Les oeuvres faites parvenir à l'Association sans ce versement resteront complètement à disposition de l'Association qui ne sera tenue à aucune restitution.

- Les participants au Festival peuvent manifester l'intention de laisser l'oeuvre (au cas où elle a été sélectionnée) à l'Association Ilde pour l'insertion de la même dans les **Fonds/Archives** du Festival et pour des futures expositions. C'est au Comité d'organisation de décider au sujet de ces propositions, en le communiquant aux intéressés.

- **Le Festival, avec les livres parvenus et jugés adaptés par l'Association, se déroulera à Barcelone le jour 23 avril 2015 en Plaça de Sant Just (appelée Plaça dels Llibres Imaginats – Place des Livres Imaginés) avec programme qui sera envoyé à tous les participants, aux associations culturelles et aux moyens de communication;** à partir d'avril jusqu'en décembre du 2015 une significative sélection du matériel parvenu sera exposé en différents lieux qui seront communiqués au fur et à mesure aux participants sans que ceux-ci aient aucune augmentation de frais.

- Le choix pour l'insertion des oeuvres dans le livre-catalogue qui sera présenté le 23 avril 2015 est effectué à jugement sans appel de l'Association Ilde et il représente prix et récompense pour les participants à la VIII Édition du Festival du livre d'artiste et de la petite édition.

- Comme dans les éditions précédentes, la VIII Édition du Festival prévoit l'attribution de prix d'achat-édition, et précisement:

a) **Prix "Bibliothèque des Auteurs"**: deux livres sélectionnés par le Festival seront achetés par l'Association ILDE au prix déclaré par les auteurs au moment de la livraison, pour être intégré dans le Fonds Permanent de l'Association et pour être montrés et diffusés à l'occasion d'expositions suivantes;

b) **Prix "Le Nouveau Livre"**: qui consiste en l'édition en tirage limité (en collaboration avec la Maison d'édition "Consulta, libriprogetti") d'une oeuvre qui présente des caractères d'innovation dans le contenu et dans la forme.

Ces reconnaissances et d'autres éventuels attestations de mérite aux auteurs seront conférés au cours du Festival, le jour 23 avril 2015.

- Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux livres pendant la préparation et le démontage des expositions et au cours des expéditions pour usure, accident ou vol.

- Les données personnelles seront traitées dans le respect de la loi en vigueur.

Barcelone, 30 septembre 2014

Le Festival du livre d'artiste et de la petite édition de Barcelone est organisé et autogéré par les membres de l'Association culturelle ILDE (I Libri De...). Info: www.ilde.info, +34 657257158.



Association culturelle ILDE, I Libri De...
Apartado n. 134 – 08080 Barcelona
ildebook@gmail.com



VIII Festival del libro de artista y la pequeña edición
VIII Festival del libro d'artista e della piccola edizione
8th Festival of the Artist's Book and of the small editions

Ficha técnica del libro de artista para la participación
(porfavor rellenar en español, italiano o inglés)

Libro de artista nuevo para el festival de Libro de artista 2015

Scheda tecnica del libro d'artista per la partecipazione
(per favore, compilare in spagnolo, italiano o inglese)

Libro d'artista inedito per il Festival di Libro d'artista 2015

Enrolment Form (to fill in spanish, italian or english)

New Artist Book for the Artist Book Festival 2015

- **Autor/autores** (nombre, apellidos):

Autore/autori (nome, cognome):

Author/authors (name, surname):

- **Nacido/s en** (ciudad, país):

Nato/i a (città, stato):

Born in (city, state):

- **En el año:**

Nell'anno:

Born on:

- **Trabaja/vive en** (ciudad, país):

Lavora/vive a (città, stato):

Works/lives in (city, state):

- **Dirección postal** (calle, numero, código postal, ciudad):

Indirizzo postale (via/Piazza, numero, código postale, città):

Postal Address (Street, number, zip, town):

- **Teléfono**, telefono, **phone**:

- E-mail, web:

- **Título del libro:**

Titolo del libro: Title of the book:

- **Año de realización:**

Anno di realizzazione: Year of creation:

- **Marcar la tipología de libro:**

Segnare la tipología di libro: Mark with a cross the applicable description:

Libro objeto único, libro oggetto unico, single unique book

Libro con tiraje limitado por el autor (cuantas copias), libro in tiratura limitata (quante copie), small edition (how many copies):

Libro auto editado (nombre del editorial, tiraje de cuantas copias, ISBN), libro autoeditato (nome dell'editore, tiratura in quante copie, ISBN), auto-edited book (name of the editor, how many copies, ISBN):

Prototipo y su reproducción en 10 ejemplares, prototipo e sua riproduzione in 10 esemplari, prototype and its multiple in 10 copies

- **Dimensiones en cm** (ancho, altura, espesor):

Misure in cm (larghezza, altezza, spessore): Dimensions in cm (width, height, depth):

- **Técnica de realización** (materiales, partes originales y partes reproducidas):

Tecniche di realizzazione (materiali, parti originali e parti riprodotte):

Techniques used (materials, original and printed part):

- **Técnica de encuadernación** (colaboración con encuadernador y quien, encuadernado por el artista, en que técnica):

Tecniche di rilegatura (collaborazione con rilegatore e chi, rilegato dall'artista, in che forma):

Binding techniques (collaboration with a binder and who, binded by the artist, which kind of binding):

- **Descripción del libro:** **Descrizione del libro:** **Book's description:**

- **Contenido del libro** (con el texto -en idioma original- del libro): **Contenuti del libro** (riportare i testi -in lingua originale- contenuti nel libro): **Content of the book** (texts of the book in the original language):

- **Texto personal sobre el libro** (de donde ha nacido la idea, por cuales sugerencias/inspiraciones, si se ha dedicado a alguien, como y por que trata del tema elegido...):

Testo personale sul libro (come è nata l'idea, da cosa è stato ispirato, se è dedicato a qualcuno, come e perché affronta il tema scelto...):

A personal text about the book (where the idea of the book comes from, if it's dedicated to someone, how and why deals with the subject...):

○ **Precio de venta:** **Prezzo di vendita:** **Selling price:**

(Sobre el precio de los libros vendidos, la organización aplicará un descuento del 40%; la liquidación de las ventas se efectuará al final del Festival a los datos bancarios que se indiquen).

(Sul prezzo dei libri venduti verrà effettuata una trattenuta da parte dell'organizzazione pari al 40%, da liquidare al termine del Festival su recapito bancario da indicare).

(A sum equivalent to 40% of the price of the books sold will be withheld by the organisation to be paid at the end of the Festival into a bank account to be indicated.)

○ **Volumen que no está en venta** **Volume non in vendita** **Book not for sale**

○ Si mi obra es seleccionada, quiero depositarla a título gratuito en el **Fondo/Archivo** de la Asociación Ilde para futuras exposiciones-investigaciones y renuncio a toda **pretensión sobre la misma**. Se la mia opera sarà selezionata, desidero depositarla a titolo gratuito nel **Fondo/Archivio** dell'Associazione Ilde per future esposizioni-ricerche e rinuncio a qualsiasi pretesa sulla stessa. If my work is accepted I wish to offer it free of charge to the **Fund/Archive** of the ILDE Association for future shows and renounce any rights to said work.

○ He realizado el pago de la cuota de inscripción de 20,00 euros (**obligatorio**). Esta cuota me permite: participar en la selección para el VIII Festival del libro de artista de Barcelona; concurrir en los gastos de secretaría y custodia de las obras; recibir el catálogo del Festival a precio reducido; contribuir a la preparación de las muestras itinerantes. Ho effettuato il versamento della quota d'iscrizione di 20,00 Euro (**obbligatorio**). Tale quota mi consente di: partecipare alla selezione per il VIII Festival del libro d'artista di Barcellona; concorrere alle spese di segreteria e custodia delle opere; ricevere il catalogo del Festival a prezzo ridotto; contribuire all'allestimento delle mostre itineranti. I have deposited the enrolment fee of 20.00 Euro (**mandatory**). This fee permits me to: submit work for selection for the 8th Festival of Artist's Books in Barcelona; contribute to the expenses of registering and safekeeping of the work; receive the catalogue of the Festival at a reduced price; contribute to the mounting of itinerant shows.

○ He realizado el pago de 15,00 euros como reembolso a tanto alzado de los gastos de embalaje y envío de la obra (o de la pequeña edición) a la dirección arriba indicada, al final de las iniciativas previstas por el programa del Festival (febrero de 2016). Ho effettuato il versamento di 15,00 Euro quale rimborso forfettario dei costi d'imballo e spedizione dell'opera (o della piccola edizione) all'indirizzo sopra indicato al termine delle iniziative previste dal programma del Festival (febbraio 2016). I have made a payment of 15.00 Euro as flat rate payment towards the cost of the packing and the shipping of the work (or, in the case of small editions, of one part of the works) to the above address at the end of the venture as programmed by the Festival (February 2016).

Los pagos se pueden realizar mediante una única operación a la cuenta corriente a nombre de

Elisa Pellacani – Asociación cultural ILDE (I Libri De...), Barcelona,
IBAN/BIC ES5821003275212100877355/CAIXESBBXXX.

El reembolso se efectuará por paquete enviado (por correos o por mensajería).

○ He entregado la obra en mano el día _____ y la recuperaré al final del Festival acordando previamente día y hora.

I versamenti possono essere effettuati con unica operazione su conto corrente bancario intestato a Elisa Pellacani – Associazione culturale ILDE (I Libri De...), Barcellona,
IBAN/BIC ES5821003275212100877355/CAIXESBBXXX.

Il rimborso è da effettuare per ogni pacco spedito (con plico postale o per corriere privato).

○ Ho consegnato l'opera a mano il giorno _____ e la recupererò al termine del Festival concordando preventivamente giorno e ora.

The payments can be made in a single transaction to the current bank account in the name of Elisa Pellacani – Associazione culturale ILDE (I Libri De...), Barcelona, IBAN/BIC ES5821003275212100877355/CAIXESBBXXX.

The reimbursement is to be made for each package sent (by post or by private carrier).

○ I have delivered the work by hand on the _____ and I will collect it at the end of the

Festival, agreeing beforehand the day and time

.....
Eximo a los organizadores de cualquier responsabilidad sobre los daños, extravíos y derechos sobre la obra.

Lugar_____ fecha_____

Firma
(nombre completo)

Libero gli organizzatori da ogni responsabilità circa danni, smarrimenti e diritti sull'opera.

Luogo_____ data_____

Firma (per esteso)

I free the organisers from any responsibility regarding damage, loss and dues on the work.

Place_____ date_____

Signature